

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Band: 11 (1949)

Heft: 12

Erratum: Petrol- oder Dieselmotor

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum Artikel: Petrol- oder Dieselmotor

sind uns folgende Bemerkungen zugekommen:

Unter den bemerkenswerten Vorteilen des Dieselmotors war unter anderm zu lesen:

1. Er besitzt keine Schwimrnadel, die reguliert werden muss.
2. Man muss keinen Kühllervorhang bedienen, um eine befriedigende Verbrennung zu erzielen.
3. Der Dieselmotor wird nach dem Start rasch warm und man muss nicht 5 Minuten warten, bis vom Benzin auf Petrol übergegangen werden kann.

In **Ziffer 1** ist selbstverständlich ein Uebersetzungsfehler unterlaufen und es soll heissen die «**Düsennadel**».

Punkt 3 ist scheinbar ungenau umschrieben. Der Dieselmotor wird freilich **nicht** rasch warm. Er kann vielmehr bereits in kaltem Zustand unter angemessener Last arbeiten, während es vor allem beim Petrolbetrieb ziemlich lange dauert bis das möglich ist.

Zum **Punkt 2** ist zu sagen, dass namhafte Fachleute auch beim Dieselmotor grossen Wert darauf legen, dass Motor, Kühlwasser und Oel möglichst rasch die normale Betriebstemperatur erreichen. Sie empfehlen dafür auch beim Diesel die Verwendung einer Kühler-Jalousie oder eines Kühllervorhanges.

Redaktion.

Achtung Traktoren-Besitzer!

Kühler

Reparaturen, Auslaugen, Entkal-
ken, Einbau neuer garant. siede-
freier Elemente

erledigen wir innert einem Tag Sofortige Bedienung — Mässige Preise

Benetti AG., Kühlerfabr., Letzigraben 113, Zürich

Telefon (051) 23 62 28

Traktorenbesitzer! Keine Experimente!

Verlangen Sie

VALVOLINE

Motorenoel

das seine Qualität bewiesen hat, seit es Motoren gibt.

Spezial-Batterie für
Hürlimann-Traktoren

Diese Batterie ist mit einer Spezial-Separation ausgerüstet, welche eine grössere Lebensdauer garantiert.

Plus



Ferner liefern wir:
Auto-Batterien, Motorrad-Batterien, Batterien für Elektrofahrzeuge. Stationäre Batterien u. Batterien für alle anderen Zwecke.

Plus Accumulatoren-Fabrik A.-G.
Telefon (061) 3.79.17 — BASEL — Mühlegraben 3



dann:

Reparaturen durch langjährige Spezialisten, welche durch die Ford Motor Cy. geschult und durch Service-Zirkulare und spez. Reparatur-Handbücher laufend über Neuerungen, Verbesserungen etc. instruiert werden.

Unsere Spezialisten arbeiten nach Ford-Methoden, unter Verwendung von Originalteilen mit Ford-Werkzeugen und -Maschinen.

Senden Sie uns defekte Organe wie: Vorderachsen, Lenkungen, Motoren, Kühler, Getriebe, Kupplungen etc. zu fachgemässer Instandstellung ein oder verlangen Sie unseren **fahrenden Reparaturdienst**.

Komplettes Ersatzteillager (auch Occasionsteile).

Traktor-Zubehör wie: Mähapparate, Bodenfräsen, Sellwinden etc.

Radabänderungen, Pneus.

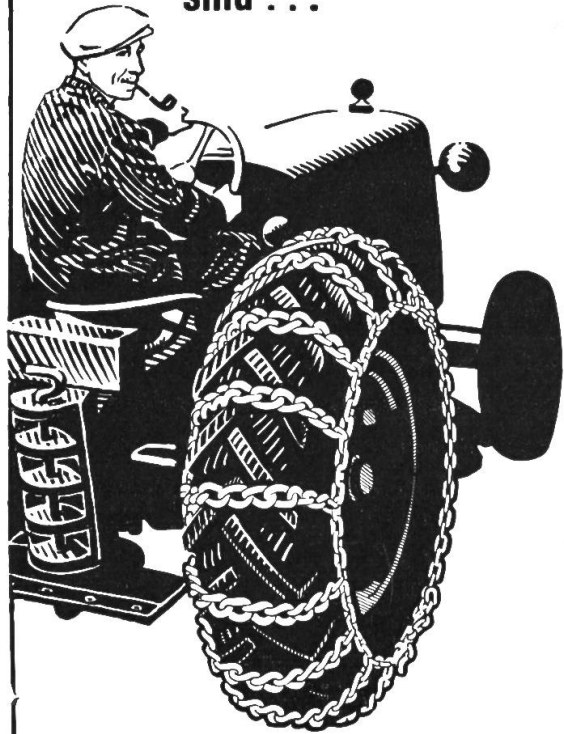
Stets gebrauchte, revidierte Traktoren verschiedener Modelle am Lager.

TOURING MOTOR A.G.
SOLOTHURN Telefon 065/22222

*Der beste
Gleitschutz*

für **LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN** und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...

Wührich



die soliden, genau
angepaßten

UNION
Gleitschutzketten

der **UNION AG. Kettenfabrik**

BIEL